



禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约

Distr.  
GENERAL

CAT/SP/28  
29 September 2005  
CHINESE  
Original: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

缔约国会议

第十次会议

2005年11月30日，纽约

根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第17条，选举五名禁止酷刑委员会成员，接替将于2005年12月31日任期届满的成员

秘书长的说明

1. 根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第17条，秘书长将在2005年11月30日星期三在联合国日内瓦办事处召开第十次公约缔约国会议，选举五名禁止酷刑委员会成员，替换任期将于2005年12月31日届满的成员(见附件一)。将继续在委员会任职至2007年12月31日的其他五名成员的名单载于附件二。

2. 根据《公约》第17条第4款，秘书长在2005年6月20日的普通照会中请缔约国在2005年9月20日以前提出它们提名的人选。

3. 根据《公约》第17条第4款的规定，秘书长谨在此按字母顺序列出在2005年9月20日以前提出的人选名单，并注明提名的缔约国。

<u>候选人姓名</u>	<u>提名国</u>
Essadia BELMIR 女士	摩洛哥
José Antonio BURNEO LABRIN 先生	秘 鲁
Sayed Kassem EL-MASRY 先生	埃 及
Alexandre KOVALEV 先生	俄罗斯联邦
Fernando MARIÑO MENENDEZ 先生	西班牙
Alexander NALBANDOV 先生	格鲁吉亚
Nora SVEAASS 女士	挪威
Xuexian WANG(王学贤)先生	中国
Lucienne Ariane ZOMA 女士	布基纳法索

4. 附件三载录了有关缔约国提供的关于它们提名人选的履历。

附 件 一

任期将于 2005 年 12 月 31 日届满的五名委员会成员名单

<u>姓 名</u>	<u>国 籍</u>
Sayed Kassem EL-MASRY 先生	埃 及
Fernando MARIÑO MENENDEZ 先生	西班牙
Ole Vedel RASMUSSEN 先生	丹 麦
Xuexian WANG <sup>a</sup> (王学贤)先生	中 国
Alexander M. YAKOVLEV 先生	俄罗斯联邦

---

<sup>a</sup> 在俞孟嘉先生辞职后根据公约第 17 条第 6 款于 2005 年任命。

附 件 二

任期将于 2007 年 12 月 31 日届满的五名委员会成员名单

<u>姓 名</u>	<u>国 籍</u>
Guibril CAMARA 先生	塞内加尔
Felice GAER 女士	美利坚合众国
Claudio GROSSMAN 先生	智 利
Andreas MAVROMMATIS 先生	塞浦路斯
Julio PRADO VALLEJO 先生	厄瓜多尔

### 附件三

#### 禁止酷刑委员会候选人履历

姓名： BELMIR Essadia

出生日期和地点： 1944年5月5日

工作语文： 阿拉伯语、法语

目前的职务：

最高法院庭长

司法部长办公室随员

主要专业活动：

1967 最高法院法官

1975 拉巴特初级法院法官

1978 拉巴特上诉法院咨询团成员

1979 司法部中央行政处随员

1992 司法部一级法官

1994 最高法院顾问

1998 最高法院庭长

1999 宪法委员会委员

学 历：

政治科学研究生文凭

公法博士

在该条约机构职权领域里的其他主要活动：

宪法委员会委员

候选人曾代表司法部出席许多国际会议。

她也曾参与双边条约的拟订。

候选人也在以下场合获得人权方面的证书和文凭：

- (a) 联合国日内瓦办事处 (1981 年； 1990 年夏天)；
- (b) 史特拉斯堡国际人权学院 (1981、1990、1991、1997、2002 年)；
- (c) 意大利圣雷莫国际人道主义法律学院(1990 年夏天)；
- (d) 加拿大爱德华王子岛夏洛特敦爱德华王子学院，加拿大人权学院(1992 年夏天)

姓 名： BURNEO LABRIN, José Antonio

出生日期和地点： 秘鲁，1947年4月4日

工作语文： 西班牙语和法语

#### 目前职务

国家人权委员会执行秘书、国际人道主义法律研究和适用国家委员会主席、跟进真相与和解委员会建议的高层委员会主席、大学教授：国际刑法和国际人道主义法课程。

#### 主要专业活动：

秘鲁真相与和解委员会法律小组的领导(2002-2003年)，负责调查人权方面的罪行和侵犯以及对人道主义法律的违反。他在利马的 Antonio Ruiz de Montoya 大学教授名称为“司法和人权的全球化，趋势和挑战”的校外课程。San Marcos 主要国立大学法律和政治科学系教授(1991-1993年)，教授有关人权的一般课程；在法国里昂天主教大学人权学院(硕士课程)教授泛美人权制度的课程(1996年)。

1989年至1997年间，他在联合国日内瓦办事处的人权委员会和增进及保护人权小组委员会中代表国家人权协调员。为主教社会行动委员会法律小组的主任和创建人(1982-1988年)。

#### 学 历：

法律学士、律师、法国里昂天主教大学人权学院的硕士

法律博士(比利时鲁汶)：博士论文：危害人类罪

#### 在该条约机构职权领域里的其他主要活动：

1982至1994年在保护人权的法律小组内工作，其中包括秘鲁的酷刑问题。在这方面，他在联合国保护人权系统的各个机构中，包括禁止酷刑委员会以及美洲系统中提出若干案件。作为秘鲁非政府人权组织的一名代表，他曾在1989和1997年

间在日内瓦为人权进行游说工作。2002 年至 2003 年间他编写了真相与和解委员会最后报告第六册，其中有包括关于酷刑的一章。

在该领域里的最近出版物清单：

*“Le crime contre l’humanité et le crime de génocide: généalogie et étude de deux cas emblématiques latino-américains”*, in H. Bosly and E. David, *Actualité du Droit International Humanitaire*, La Chartre, Brussels, 2001. *“La creación de la Comisión de la Verdad en el Perú”*, *Páginas*, Lima, No. 169, August, 2001. *“L’affaire Pinochet et le troisième mur”*, *La Revue Nouvelle*, Belgium, July-August 2000. *“La notion des crimes contre l’humanité en droit pénal international”*, *Revue de Droit Pénal et de Criminologie*, Belgium, February 1999. *“The Legalization of Impunity: an Obstacle to National Reconciliation”*, in Charles Harper, Ed., *Impunity: an ethical perspective. Six case studies from Latin America*, Geneva, WCC Publications, 1996. *“Amnistie ou Impunité”*, *Revue de l’Institut des droits de l’Homme*, Lyon, 1996.



姓 名： EL-MASRY, Sayed Kassem

出生日期和地点： 1936年1月7日，埃及

工作语文： 阿拉伯文和英文

目前的职务：

禁止酷刑委员会委员，1998年以来为其总报告员及其个人投诉小组委员会成员  
埃及外交事务委员会成员  
伊斯兰会议组织少数民族问题秘书长特别顾问  
埃及联合国协会成员

主要专业活动：

开罗警察学校人权培训方案讲师  
开发计划署/埃及政府人权方面能力建设方案讲师(培训法官和检察官、媒体人员和其他人等)  
参加埃及研究中心若干活动，对诸如联合国改革、维持和平活动、中东区域等问题等主题作了介绍……。

学 历：

科学学士，政治学，开罗大学，1958年

在该条约机构职权领域里的其他主要活动：

埃及派往国际刑事法院罗马会议代表团团长之一  
前往苏丹共和国出差以向政府官员和其他有关者讲解《禁止酷刑公约》  
为了解泰国南部穆斯林少数人情况前往泰国出差  
在我担任埃及外交部助理部长期间，负责人权和非政府组织部门

在该领域里的最近出版物清单:

题为：“Players or Spectators at the International Arena”，的一本书 ALHILAL Publishing House, 2003 年，开罗。

在当地英文和阿拉伯文报刊上发表的若干篇文章和在研究中心出版的关于人权问题的文章，如人权领域里的全球司法，ICC—禁止酷刑的不可减损的性质。

姓 名： Alexandre KOVALEV

出生日期： 1938 年 8 月 23 日

主要专业活动：

- |           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| 1961-1969 | 航海员、波罗的海航运公司船上的航海长，圣彼得堡，远洋船船长 |
| 1969-1971 | 波罗的海航运公司对外关系部主任               |
| 1971-1972 | 驻德意志联邦共和国苏维埃贸易团贸易官(苏维埃航运公司代表) |
| 1972-1974 | 苏联(汉堡)总领事馆随员                  |
| 1979-1984 | 联合国非洲经济委员会运输和贸易司(P-4 职位)      |
| 1984-1986 | 俄罗斯外贸学院副教授                    |
| 1986-1990 | 苏联部长会议国家外交委员会高级专家             |
| 1990-1993 | 苏联、俄罗斯联邦驻新西兰贸易专员              |
| 1993-1995 | 俄罗斯政府对外合作部高级专家                |
| 1995-2001 | 俄罗斯政府副总理的顾问(负责国际事务)           |
| 2001-2003 | 外交部外交学院教授                     |
| 2003-目前   | 外交部外交学院国际法主任教授                |

学 历：

- |      |  |
|------|--|
| 1960 | 圣彼得堡高等海洋工程学校毕业                             |
| 1969 | 圣彼得堡大学法律系毕业                                |
| 1979 | 俄罗斯外贸学院国际经济系毕业<br>科学博士(国际法)，教授<br>语文：英文、法文 |

姓 名： MARIÑO MENÉNDEZ, Fernando M.

出生日期和地点： 西班牙 Noia (Coruña), 1945 年 10 月 1 日

工作语文： 西班牙语、英语、法语和意大利语

目前的职务：

当选 2001-2005 年联合国禁止酷刑委员会委员。当选 2003-2005 年禁止酷刑委员会主席。马德里卡洛斯三世大学国际公法教授。马德里卡洛斯三世大学, Francisco de Vitoria 国际和欧洲问题大学研究院主任。

主要专业活动：

在大学教授国际人权法。在卡洛斯三世大学讲授大学班、研究生班、硕士班和博士班课程。担任 Francisco de Vitoria 学院国际人权保护研究方案的主任。这项研究的成果是出版了关于保护弱势群体、保护少数人、保护妇女权利、保护土著人民权利和保护经济、社会和文化权利的书卷。担任 Francisco de Vitoria 学院欧洲国际援助活动法律硕士课程的导师(500 个钟点的理论和实习)。担任保护人权的非政府组织的顾问。

学 历：

巴塞罗那大学法律学士(1967 年)。博洛尼亚大学法律博士(1970 年)。海牙国际法学院公法文凭。海牙国际法学院研究中心文凭。

在该条约机构职权领域里的其他主要活动：

在下列各大学负责有关人权的课程和讲习班：华盛顿 D.C.美国大学(2003-2005 年)；牛津大学(2005 年)；斯特拉斯堡国际人权研究所(2003 和 2005 年)。联合国人权条约机构主席第十七届会议主席(2005 年 6 月)。

在该领域里的最近出版物清单:

1. “*La Convención contra la tortura*”. In Gómez Isa, F., and Pureza, J. M., *La Protección Internacional de los Derechos Humanos en los albores del Siglo XXI*. Universidad de Deusto. Bilbao, 2003.
2. “*En torno a la prohibición internacional de la tortura*”. In *Obra Homenaje al Profesor J.D. González Campos*. Vol. I, Madrid, 2005, pp. 401-418.
3. “*Cuestiones actuales del examen de informes estatales por el Comité contra la Tortura*”. In *Libro Homenaje al profesor J.A. Pastor Ridruejo*. Madrid, 2005 (in press).

姓 名： NALBANDOV, Alexander

出生日期和地点： 1960年4月14日，格鲁吉亚梯比利斯

工作语文： 俄语(讲、读、写)  
英语(讲、读、写)  
格鲁吉亚语(讲、读、写)

### 目前的职务

格鲁吉亚国家安全委员会办事处国家和公共安全部人权股高级顾问(格鲁吉亚总统的咨询机构)。

### 主要专业活动：

人权监督和报导(编写向联合国条约机构提交的十四份国家报告)，在人权领域里制订国家行动计划(例如：2003-2005年格鲁吉亚禁止酷刑行动计划和2005-2005年禁止贩运人口行动计划，这些都由格鲁吉亚总统签发法令通过)；与国际人权组织和该领域里的当地非政府组织联系和合作。

### 学 历：

梯比利斯国立大学，俄罗斯语言学系(1982年)

联合国人权报告研究金方案：加强国家能力，布达佩斯中欧大学(1997年)

### 在该条约机构职权领域里的其他主要活动：

格鲁吉亚关于《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》的初次报告(1996年)

关于《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第二次定期报告(1999年)

关于《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第三次定期报告(2003年)

参与审议格鲁吉亚关于《公民权利和政治权利国际公约》第二次定期报告的格鲁吉亚政府代表团团员(2002年)

在该领域里的最近出版物清单:

格鲁吉亚法律与保护人权和基本自由各项公约及其议定书之兼容性研究: 第二部分。

格鲁吉亚专家组成员(2003年)

姓 名: SVEAASS, Nora

出生日期和地点: 1949 年 12 月 11 日, 挪威, 奥斯陆

工作语文: 挪威语、英语、葡萄牙语、西班牙语和一些法语与德语

目前的职务:

挪威暴力和创伤性应邀研究中心(挪威, 奥斯陆)难民健康和强迫移民科科长和高级研究员

主要专业活动:

奥斯陆大学难民心理社会中心高级心理学家, 从事对保健人员的培训和监督, 对受到酷刑和其他严重创伤的难民进行研究和心理疗法。

在其他国家的大学和中心就有关心理学、难民和严重侵犯人权事项授课。在一些国际会议上提出论文。

在挪威惩治机构的职员教育中心讲授心理学课程。

担任若干专家委员会, 包括北欧各大学博士委员会的成员和顾问。

学 历:

奥斯陆大学心理学博士, 2001 年

临床心理学专家, 1989 年

奥斯陆大学 Cand. Psychol(挪威大学心理学学位), 1975 年

在该条约机构职权领域里的其他主要活动:

研究在挪威的寻求庇护者受到的创伤和精神健康问题

研究难民和流放者的家庭团聚问题——制定一个行动模式

奥斯陆大学与尼加拉瓜马拉瓜中美洲大学之间合作项目的挪威协调人——中美洲强迫移民和有组织暴力的后果

在挪威奥斯陆大学难民心理社会中心为难民家庭进行的家庭治疗



Nordisk Psykologi(北欧心理学)的挪威编辑  
各项关于重创伤、卫生和社会心理学研究项目的主管人  
健康和人权消息的创办人和负责人 — 这是一个为受到严重人权侵犯的人民和  
族群提供资料、项目和指导方针的网站  
国际卫生和人权会秘书长，1998-2005 年，2005 年以来为理事会成员  
挪威心理学协会出版的《The Psychological Journal》咨询委员会的成员  
挪威心理学协会人权委员会的负责人

在该领域里的最近出版物清单：

Restructuring meaning after uprooting and violence/Psychosocial interventions in refugee receiving and in post-conflict societies - Institute of Psychology, Faculty of Social Sciences, University of Oslo (2000, 2nd ed. 2001) (doctoral thesis).

Family, activity and postraumatic reactions in exile (Lie, Sveaass, Eilertsen) - Community, Work & Family (UK) (2004).

Reconstructuyendo vidas en el exilio: el trabajo psicosocial con refugiados - Psicología y derechos humanos, Barcelona (2004).

Engaging refugee families in therapy: Exploring the benefits of including referring professional in the first family interviews - Family Process (USA) (2001).

Refugee families in therapy: From referrals to therapeutic conversations - Journal of Family Therapy (UK) (2001).

Psychological aspects of human rights violation: The importance of justice and reconciliation - Scandinavian Journal of International Law (2000).

Psychological work in a postwar context - experiences from Nicaragua - Community, Work and Family (UK) (2000).

Political Psychology - Oslo (will be published in 2005 in Norwegian).

Pain and Survival. Human Rights Violations and Mental Health (Lavik, Sveaass, Nygard, Fannemel) - Scandinavian University Press (1994).

姓 名： WANG, Xuexian (王学贤)  
出生日期和地点： 1939 年 11 月，中国山东省  
工作语文： 中文、英文

目前的职务：

中国外交部大使  
中国出席亚欧会议的高级官员  
阿富汗事务特使  
中国联合国协会理事会成员

主要专业活动：

1969-1973	驻联合王国中国大使馆职员
1974-1980	驻马来西亚中国大使馆三等秘书
1980-1982	三等秘书，外交部国际组织和会议司副处长
1982-1989	中国常驻联合国代表团二等秘书、一等秘书和参赞
1989-1991	外交部参赞及国际组织和会议司副司长
1991-1994	中国驻洛杉矶总领事(大使衔)
1994-1997	中华人民共和国常驻联合国副代表和特命全权大使
1997-2001	驻南非共和国特命全权大使
2001 到目前	中国出席亚欧会议的高级官员
02.25.2005 至目前	禁止酷刑委员会委员

学 历：

1961 年北京外国语大学毕业，主修国际关系和英语  
1965-1966 年在 London Polytechnical School 进修，主修英语。

在该条约机构职权领域里的其他主要活动:

- |           |                          |
|-----------|--------------------------|
| 1981      | 出席亚非法律组织年会               |
| 1980      | 出席第三次联合国海洋法会议            |
| 1981      | 自 1981 年来出席联合国大会各会议十六次   |
| 1991      | 出席联合国人权委员会第四十七届会议        |
| 1994-1997 | 负责联合国第三和第六委员会事务          |
| 2001      | 参加亚欧会议执法机构关于消灭跨国犯罪讲习班，北京 |
| 2001      | 参加亚欧会议执法机构关于保护儿童福利的会议    |

在该领域里的最近出版物清单:

World Affairs Yearbook (World Affairs Press 出版)编辑委员会成员

姓 名： ZOMA, Lucienne Ariane

出生日期和地点： 1964 年 10 月 31 日，布基纳法索，瓦加杜古

工作语文： 法语和英语

目前的职务：

基督徒废除酷刑行动国际联合会非洲代表，代表基督徒废除酷刑联合会出席非洲人权和人民权利委员会，负责培训非洲的人权教员，该方案是基督徒废除酷刑联合会与里昂人权学院和中非天主教大学联合创办。

主要专业活动：

社会科学方面的顾问，过去五年来从事顾问工作，是 Action Sociale 的主要官员；举办关于暴力和社会主题的会议和教授这方面的模数。

理疗医师：Better Life Foundation 国际人道主义外科队的成员，在 Notre-Dame de Fidélité 的诊所医疗酷刑受害者。

非洲人权培训人：在基督徒废除酷刑联合会的任务范围内在该组织非洲和欧洲国家的办事处授课和举行会议，并与酷刑受害者会面。

学 历：

神学：巴黎 Institut Supérieur de Théologie et de Philosophie de la Compagnie de Jésus，比利时：理疗

社会科学和经济：巴黎 Institut Supérieur des Sciences Sociales et Economiques/ Institut Catholique de Paris

法律：Human Rights Institute of Lyon 和 Catholic University of Central Africa 合办的课程

在该条约机构职权领域里的其他主要活动:

1987 年以来为基督徒废除酷刑行动(ACAT)后来成为基督徒废除酷刑联合会的会员。

访问了许多非洲国家的拘留所和监狱，并会见了监犯和监狱当局人员。

为通过在监狱、学校和大学里和与保安人员及草根民众的讲授和小组讨论所采取的防止和禁止酷刑措施提供体制支持。

自 2000 年来协助拟订防止酷刑协会所建议的指导方针，该方针于 2002 年获得非洲人权和人民权利委员会通过。

在它们的防止酷刑战略方面，审议由禁止酷刑国际非政府组织联盟(CINAT)提出的案件，FIACAT 是其成员之一(CINAT, 禁止死刑世界联盟)。

在该领域里的最近出版物清单:

Contribution to *Cultures africaines et lutte contre la torture*, published by FIACAT in 2002.

Article entitled "*La tolérance vecteur d'enracinement de la démocratie*" (2004).

-- -- -- -- --